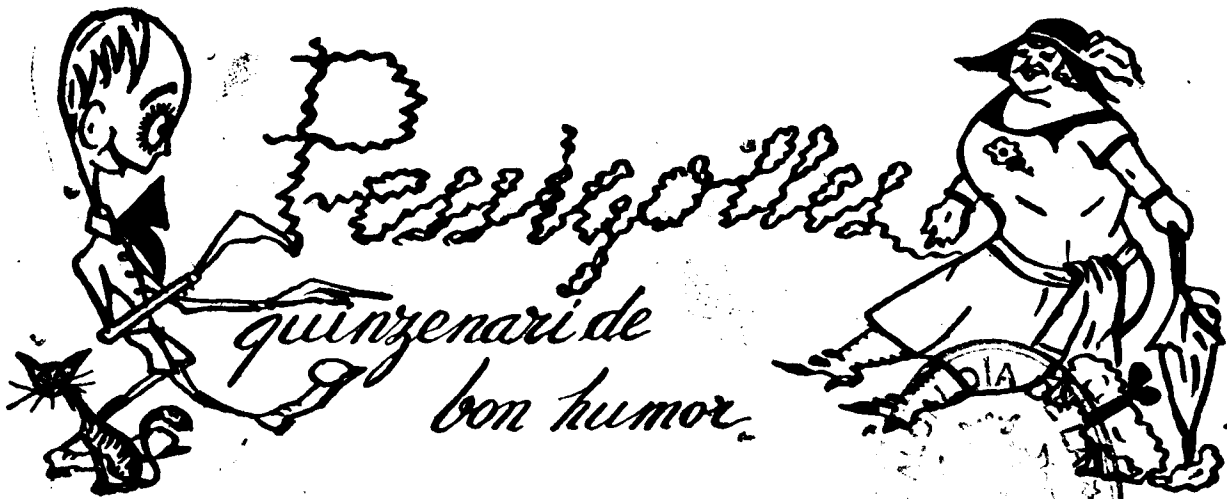


Donatiu de l'Ajuntament



11988.



REDACCIÓ  
en les Escales del Firal.  
Sortirà dues vegades al  
mes, però la data serà  
voluntària.

Segona època

NUM. 1

ADMINISTRACIÓ  
en el Banco del Parc.

Olot, 21 de març de 1936

Preu: 20 cts.  
No es retornen originals

Figures

retrospectives



Pel que pugui ésser, a n'aquest no li farem *Pessigolles*...

La fórmula per ésser bella  
no està en l'Orient llunyà  
sinó en productes **VINYETA**  
que són els millors que hi ha.

*Josep Martí*

Perfumeria Vinyeta. - Carrer F. Serra Ginesta, 3

## EL DEU VOS GUARD

Que Déu vos guard, companys de LA CIUTAT D'OLOI. Seguint LA TRADICIÓ CATALANA, crec un DEVER (\*) saludar-vos després de la meua llarga dormida, i donar-vos una SORPRESA.

Els meus esplais literaris seran per la gent de dreta, per la gent d'ESQUERRA i per la gent de centre (és la gran manera de quedar bé amb tothom). Accepteu-los, perquè si bé seran una LLUFA que us clavarem afaitant-vos vint cèntims, seran un bon DESPERTADOR dels vostres afanys de rialles.

LES PESSIGOLLES

(\*) Abans s'escrivia amb «b» de burro.

## LA NOSTRA TASCA

No podem pas fugir del pla traçat, quan va aparèixer per primera vegada aquest periòdic fa dotze anys.

No tenim pretensions de graciosos ni molt menys, i per a fer riure haurem de buscar anècdotes i fets, i recollir rumors. Per això ens caldrà mencionar algun *fulano* i alguna *fulana*; el cas és que quan mencionem el *fulano* la *fulana* riurà i al revés. Per exemple: anomenarem En Toronell, En Mata, la Cassessa, En Pau, la Rigau, etc., i la Mercè de Mas Baix, En Tosques, En Roura, etc., riuran, i evidentment aquest teorema tindrà la recíproca. Doncs bé, aquesta és la nostra tasca. Ah, com que el modernisme impera, hem canviat el format.

### Totes les coses importants s'escriuen amb «h»

Vegi's sinó:

*Rigau petita*, s'escriu amb «h» *porque cuando la gente la ve huye*.

*Lerroux*, *porque es un caso de honradez*.

El què fa En Vilà de deixar-se barba, *porque hace el hindú* (indi).

*L'Aurèlia Figueres*, perquè llegeix «El hogar y la moda». Moda també s'escriu amb «h» *porque hay ca des... habillé*.

*Les morenes* (totes), perquè són *hemorroides*.

*Comunisme*, perquè la seva bandera és de color de sang i *la sangre es la hemoglobina*.

*El Dever* i *La Tradició*, *porque son retrógados como los Hunos* (los otros no).

*Matrimoni*, perquè d'ell *vienen los hijos*.

*Rigau gran*, perquè li diuen «cavall de luxe», i *los caballos de lujo van al hipódromo*.

*Conxita Bartrina*, perquè és fabricant de cadires (*sillas*) i *las sillas hacen una silleria que adorna una habitación*.

*En Sureda gran* i *En Paco Farré*, *porque son unos hérocles*.

*En Ros*, perquè és *todo un hombre* (P).

*El Despertador*, *porque es horroroso*. (*El crimen de Granada* també és *horroroso*).

*Estanc*, perquè *vendén cigarros habanos*.

*El partit de d'umenge passat*, *porque fue la hecatombe*.

*El Parlament de Catalunya* s'escriu amb «h» perquè hi ha En Dot; i el dot és *herencia*.

*Martinez (Maria)* també perquè *siempre está en la higuera*.

*Les Corts d'Espanya*, perquè són *reconstituyentes*, i *pa reconstituyente «Hipofosfitos salud»*.

*Vidua*, es pot escriure també amb «h» perquè *tienen el marido al hoyo*.

*El cap d'En Terme gran*, perquè és *hueco*.

*Tota la gent d'Olot*, perquè tots són *hijos* de sus padres.

LES PESSIGOLLES, perquè són *completamente humorísticas* (?).

*Llegir aquesta secció* va també amb «h» *porque es un homicidio*.

## De Societat

Fa poc que es varen casar per primera vegada el nostre íntim amic R. Sacrest amb la gentil i agraciada senyoreta Glòria... Pastor (justal).

Rebeu una forta encaixada, que ja era hora!

= L'hereu Conzanz, amb la seva parla fàcil, verba eloqüent i fecunda i gesta aristocràtica, donarà una tanda de conferències nocturnes al Pont de Colom, arrapat en una d'aquelles faroles, dissertant sobre temes d'alta importància, com són: «Modo de casarse con una mujer», «La fortuna al alcance de todos», «80.000 duros son muchos duros».

Degut a les dots del conferenciant, és de creure que no hi haurà suficient local.

= El dilluns hi hagué baralles davant del quiosc del Firal. Es tractava d'un sac, i els que discutiren eren En Resplandis petit i En Domènec. Sentirem que deien així:

—Que si tu em donaràs el sac...

—Que jo no et donaré el sac...

—Doncs jo vull que em donguis el sac...

No arribaren a les mans. Ho celebrem.

= En Vilarde[?] petit, a [?] està desesperat. Diumenge va anar a Ripoll i va rebre un desengany. La xicota el va deix[?]

[?] stimava de verit

[?] cat.

(Censurat per una mà misteriosa)

= Els Peps i les Pepetes celebraren dijous passat la seva onomàstica. La nostra Redacció es veié concorregudíssima. Tots ens obsequiaren amb puros (els Pepets) i bombons i caramels (les Pepes).

= Avui ha rebut el setè sagrament la parella Pujol-Rigat. L'església de Sant Roc, lloc del succés, s'ha vist curulla de gent desitjosa de felicitar els recent-enamorats.

La nostra pla i coral enhorabona.

= Ha estat demanada la mà de la gentil senyoreta Conxita D...o. P. pel distingit jove Rafel S...l. ó M. Quan es casin que siguin ben feliços ambdós, o l'ensems.

= En mig de totes les Pepetes, la nostra felicitació més addient per la Pepeta de l'Aparament. (Fins ve en vers).

Ens convidaràs a beure cervesa?

## Remitit

Senyor Director de PESSIGOLLES:

Molt senyor meu: Li agrairia moltíssim que tingués a bé de publicar en el seu periòdic la carta que li trameto pel coneixement del públic.

Li dona les gràcies anticipades el seu afm. s. s.

JOSEP MARTÍ, Director de «La Llufa»

«Als llegidors: Des d'aquestes planes em plau de rectificar una notícia que tingué sortida en el número passat de La Llufa sense ànim de molestar a qui anava dirigida, deguda solament a un esperit humorístic.

Deia així: Sabem de bona tinta (Sama) que ha sigut enviat un telegrama a Valladolid, que per la seva importància cal que conegui tothom. Diu així: Enviad chicas para casar. Jóvenes tontos. Firmat: Mamá Jueza.»

## Recader Puig.-Olot

Salvador Seguí, 9 (abans Carme) Esparteria

En combinació amb l'Agència de Barcelona, La Internacional, Pau Iglesias, 11 (abans Princesa) Telèfon, 19.844

Servei diari amb camió.



Antes que Dios fuera Dios  
y en el mar hubieran olas,  
més castigador que En Ros  
era l'Agustí Vinyoles.

## ORTOPEDIA SALUS C. CISNEROS

Aparells per a trencats. Faixes per operats i estómac caigut. Faixes per a reduir les grasses, per a senyores i senyors. Plantilles per a peus plans. Mitges de goma. Tirants correctors i tot el necessari per a la higiene de la mare i el nen. S'arreglen tota classe de Faixes Ortopèdiques.

Nou de Sant Antoni, 7 (abans Impremta Aubert)

OLOT

# P E S S I G O

■ La Campderric pregunta a En Llongarriu:

—Com és que tinguis aquest ull (l'esquerra) tan morat?

—Es que—contesta En Quim—anava un xic distret i vaig ensopegar amb un aeroplà.

■ Noi Manxa! Què fa la Lola Si?

■ La Montserrat Sadurní (intel·lectual cent per cent) ens té desconcertats. A voltes és partidària de la convivència dels dos sexes i a voltes ens diu que els homes li fan fàstic.

Serà que no n'hi han de tallats?

■ —En què s'assembla El Despertador amb un carro d'escombraries?

—En què hi ha molta porqueria.

■ La Giralt petita diu a un amic seu futbolista:

—Avui m'he banyat els peus amb aigua calenta.

—Perquè?

—Estava espantada perquè... no venia.

■ Heu vist aquell parell de nenes que fan la "figa madura" des del balcó del segon pis, damunt la Barberia del Caçador?

■ —Estàs segur que era aquest dia?

—Sí home, sí. No puc confondre'm. Va ésser un dia que la Tornero no va anar al carrer Major.

■ —En què s'assembla En Casanelles amb els redactors de La Llufa?

—En què l'un va assassinar En Dato i els altres assassinen el català.

■ Voleu menjar "xocolata" bona? Compreu la que viatja En Josep Callís (a) Surenda. Consta que no és propaganda.

■ L'antípoda de la Clarà és la Tarrús; mentre una agafa nius l'altra s'ha d'aconterar en collir garrofes. (Al garrofer!! que diria En Casulà).

■ La Papa negra, camarer del Casino (a) Anita, està tota cofoia de sortir al periòdic. Ja passaran, maca, els Reis!

■ —Sabeu quina és la parella més incomprendible d'Olot?

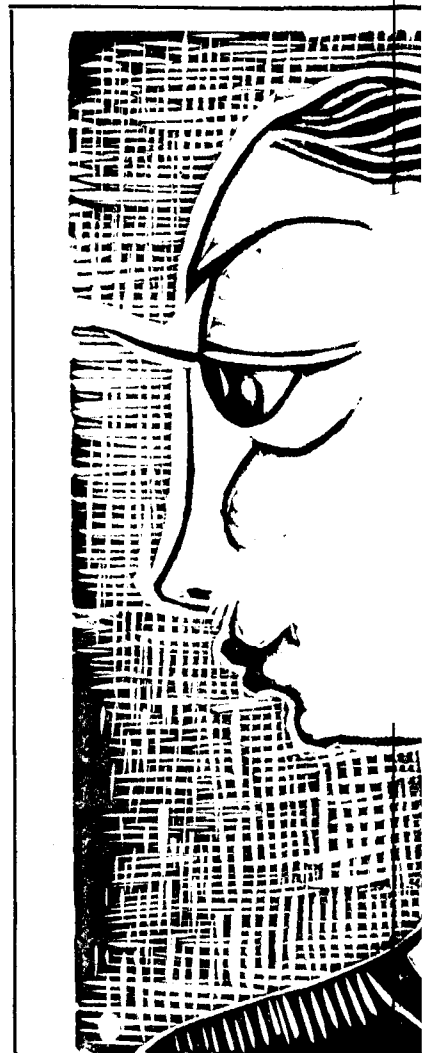
—En Mata, sastre, i la Maria Masó; no els entén ni la sombra que els va al darrera.

■ Aneu a can Puig ferreter i digueu a aquell jove que es diu Ramon Bonet que us expliqui el què és el *Cremloc*. Creieu que us interessa.

■ Serà veritat el què ens conta En Serra de la M. Rodes?

Nosaltres treballarem per a posar-ho en clar. Prometem dir-ho de seguida que ho sabem del cert.

■ Papa negra: Si vols et direm allò de "joven elegante".



—Mariona, Mariona de la cara bufada em voldries estimar?  
—Veiam tu quina?  
—En... ric... ric!  
—Ai, fuig! Que no

## TRANSPORTS GENERALS

### PERE TRESSERRAS

Recader diari d'Olot a Barcelona i viceversa

Per encàrrecs adreceu-vos a:

OLOT: Pare Antoni Soler, 7

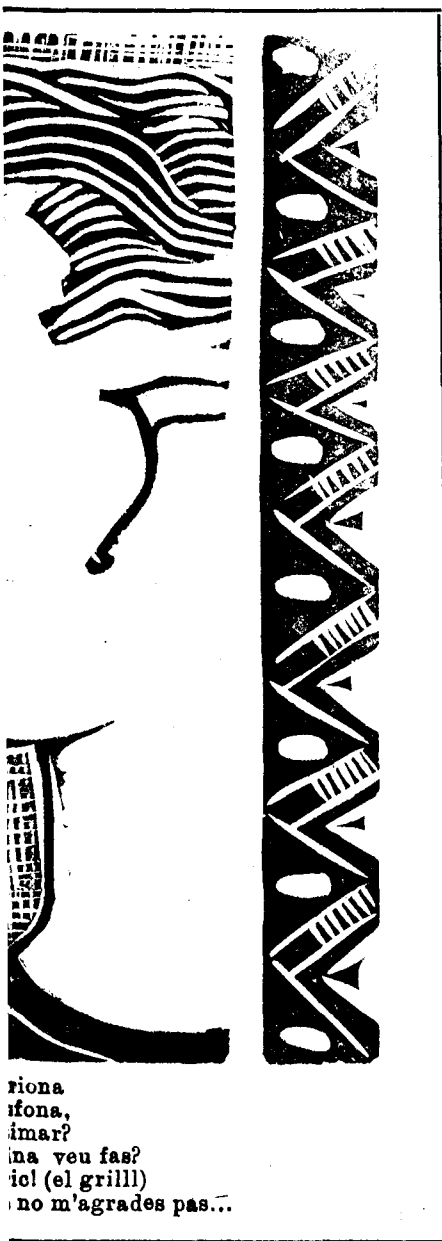
BARCELONA: Enric B. de Quirós. Pau Iglesias, 50

## J. FAJULA

### DENTISTA

# OLLADES

■ Toronell!! Són molt freqüents els viatges a Girona? Casa't, home, casa't, o sinó la Companyia d'Olot a Girona et dedicarà un monument.



■ La parella que fa més goig del carrer Major és, sens dubte, la Tané-Carbasseras.

—Ja ho saben a casa vostra?

■ Ens dol moltíssim no veure pel carrer Major a la Maria D. Sacrest, perquè sabem de bon *filón* que hi ha qui li interessa i que precisament sempre hi ve.

■ No sabem a què són degudes aquelles anades al Pla de Llacs i cap al Cementiri que fa En Lluís del Pont. No serà degut a una llebra de dues cames?

■ Escolta, telefonista: Qui és que et va al darrera? En Baldiret o En Martinet? Potser l'Expòsit? Potser segueixes pensant amb En Soy?

Si ens vols creure a nosaltres, no et capfiquis per a ningú.

■ Quan temps fa que no t'ha escrit En Mota, Maria Costa?

■ *Per escalfar, Cremfoc i la pel·lícula Elisia (que no és al país de les meravelles). Per Cremfoc a can Puig; per Elisia al Teatre Principal.*

■ En Valero (inventor de l'olla) ha descobert prop de Castellfollit de la Roca un manantial d'una cosa negra que, una vegada examinada per persones enteses, ha resultat ésser petroli.

El descobriment no ve a resoldre res, puix com que el petroli només serveix per als quinquers i a Castellfollit hi ha llum elèctrica, no saben què fer-ne. Estan desesperats perquè no saben com tapar el *filón*.

S'ignora la sort que ha corregut En Valero (inventor de l'olla).

■ Es llàstima que la Ramis vagi quasi sempre sola. Es clar que "la mel no fou feta per la boca de l'ase". Però perquè t'escoltes a En Coll de la Z? A la nostra redacció hi han tipus elegants, bufons i cabrits que suspiren pels teus ossets i que són una monada.

■ *Cimbrente y mujer fatal* és la Lola de l'Ideal. Sols es deixa castigâ per En Miquel Ventolà. Però sabem que En Bartrina està per ella... que trina. *Ladrona... de corazones... que les das que así los pones?*

■ En Pere Puigvert s'ha tornat més castigador que el seu germà. Només que així com En *Xicu* diu que "en la varietat hi ha el gust", aquest diu que "el gust es troba en una sola". Això va segons el què li ha ensenyat.

## Casa Rovira

### Calçats i Gèneres de Punt

Visiti els nostres aparadors.

SANT ESTEVE, 6 i 10. - OLOT

Per a la present temporada 1936, la casa que presentarà les més grans novetats en tots els seus articles, dintre els preus més limitats.

Articles que presentarem: *Sabateria, impermeables, mitgeria, jerséis, articles de cuir i gamusa, paraigües, interiors de tricot, Articles d'esport, etc.*

## Siluetes

Maria Martínez

*Con chaqueta corta...* No l'heu vista presumint aquella americana? Es una monada de piano, un *bibelot viviente*, una escarxofa assaonada amb una finor i un mel-melament que us deixa la seva companyia!

Us la recomanem en els casos d'insomni. Té l'estatge a la Carretera de Girona, en un piset que està en consonància amb ella; una altra monada. (Tantes monades qui les fa?). Entreu i us rebrà més que amicalment, elegroïament i atentment. Us farà seure. Us convidarà de «Cognac Napoleón» «chartreuse» o vi dolç amb galeies o grana de capellà; i aleshores podeu començar a parlar-hi i us quedareu eternits davant la nostra sinceritat. (Som així nosaltres; diem el que sentim). Veureu per damunt d'una taula que té en el seu taller de modista (perquè és modista) «El hogar y la moda», «Vogue», «Printemps»... i altres figurins, dels quals forçosament haureu d'escollir-ne un model. A la paret hi ha En Gary Cooper, Joel Mc. Crea, i En Juli Ferran i un altre que no sabem qui és, però ens consta haver-lo vist.

Després de tot això, sereu despedits amb una cortesia més diplomàtica que la d'En Pita Romero.

Tot això ens consta perquè una vegada vàrem anar al cosidor a preguntar-li: —Quin pervenir tenen, Maria, els viatjants de ferreteria? I en sortírem complaguts.

Ah, aquell que no sabíem qui era, resulta que és el viatjant...

Joan Pujol (Tosques)

—*Casses... peril* Tinc feina a fer la silueta d'aquest «gallardo gitano» canyí i «sevillano» cent per cent. Malgrat la seva indumentària dels dies de feina, no deixa d'ésser el tipus somniat per més d'una de les nostres romàntiques damiselles. Elles el veuen guapo, fi... i «moreno». I aquest color de la pell que només el posseeixen els «trianeros» és un ham per atraure l'atenció a totes les nenes maques. El veureu amb un pantalon blau i brut i una jaqueta de cuir que us

semblarà talment una «Talegulla» brodada d'or i pedres precioses; caminant amb aire «marcial» i bellugant el seu cos com una fulla d'arbre. Es precis que hi parreu amb diccionari perquè dels seus llavis brollen paraules que admiraria En Pompeu Fabra.

Les pageses de l'encontrada estan totes per la llet que els recull cada dia amb el seu 40 H.P. (camió).

Es amant del cinema, però no cal dir que quan hi va l'acomodador hi ha de prendre cartes, no precisament per acomodar-lo sinó al revés, per a des... lligar-lo. Es tan impulsiu i bellugadís que sempre té tendència de tirar-se damunt de la seva mitja taronja perquè diu que els caps del davant li priven de veure el film. Es un entusiasta d'En Mojica, Ramon Novarro, Barry Norton... i tots els altres estels angelicals.

Quan es refreda, té una *tos... ques* converteix en ronquera.

I ara vaig a veure qui hi ha al despatx.

—Ring...

—Digui?

—*Casses... perat* prou el senyor!



No me llores, no me llores  
que me pareces llorando  
la Virgen de los Dolores.

**F. SERRA**  
**SASTRE**

**Moderna Barberia**  
**GERMANS BLANCH**

Ha rebut les novetats de primavera. Visiti'li

Primer de Maig, 19

OLOT

## Cinema

En l'Església de l'Ideal Parc tiraren «El Octavo Mandamiento». Dels altres nou no en sabem res perquè no els hem vist. Però d'aquest «Octavo», d'aquest ja ho crec.

El millor del millor que ha fet la Lina Yegros (per nosaltres) però per a tenir un criteri just i assenyat embastrem En Vinyoles, redactor del nostre confrare «Esquerra», i En Tià Ortiz, redactor de «La Ciutat d'Olot».

El primer ens contesta les nostres preguntes de la següent manera:

- Què us ha semblat el film?
- Una llaua. Sempre em deixo f....
- La interpretació?
- Sembla la dels estudiants de l'Institut.
- La direcció?
- Mancada de «comodins» i «sets» adequats.
- Concretant, què?
- Una pel·lícula més del cinema espanyol.

Sense gràcia. Sense naturalitat. Una veritable me..a, parlant en plata.

L'Ortiz ens digué gairebé el mateix.

Aquests intel·lectuals del cinema són terribles. Sempre estan descontents.

## J. Torrent Sacrest

METGE

Electromedicina. - Raigs X

Baix del Tura, 3. Telèfon, 92

OLOT

## Futbol

*Un domingo claro de abril sonreía...* Aquesta era la gran alegria dels entusiastes de l'Olot F. C. - En Plantalech no hi veia de content, En Ventolà va augmentar tres quilos, En Mata s'entrenava... per a repartir xiclets, En Toronell feia gàrgares i per l'estil els altres «hinchas». S'havia de guanyar al Girona fos com fos, encara que s'hi haguessin de fer a mossegades. I nosaltres, amants de les fortes emocions, a les dues de la tarda ja no tinguérem espines als peus i férem via cap al nostre formós estadi.

Impaciència, inclemència, *desavinència*... Totes aquestes coses s'aguantaren per veure de què seria capaç el nostre equip i el nostre públic i al final no ens defraudà (el públic).

Per fi, en mig de sorollosos aplaudiments, aparegueren els dos *onzes*, i una mica més tard l'àrbitre.

—Ai, què he dit? L'àrbitre? I cal! Allò era el gitano de menys *calè* que corre. Tenia un tipus! *Ai que mono!* En veure'l ens escapà una exclamació de *Olé, mi niña!* *Que gracia!* Semblava la «Carmen Amaya» ballant la «María de la O».

I ja hi som: Trompades, garrotades, bufetades, estirades, cames trencades... i tot el que us podeu imaginar. A la primera part guanyaren els de Girona, però no sabem què digueren a l'àrbitre perquè aquest avisés la guàrdia civil i en acabar el partit el marcador assenyalés 3 a 1 a favor dels de casa. (Es un dir, puix de casa només n'hi havia dos).

I amb això *finí* l'encontre més correcte de tots els encontres.

Es coneix que la Urbanitat és una ciència que ensenyen a l'Escola.

## NOTICIARI

☞ Sabem que per Nadal als Catòlics s'hi faran els Pastorets.

☞ Que per les Festes del Tura sortiran els nans, gegants i cavallins. Que es farà el Ball Pla i que, per no perdre la costum .. plourà.

☞ Ens ha arribat la trista nova de què havia mort *La Llufa*; però diuen que ja ressucitarà.

Nosaltres fem vots perquè ressuciti per Pasqua, si no pot ésser per la *florida* que sigui per la *granada*.

☞ S'han apersonat a la nostra Redacció, *suplicant* molt *tercement* el desig de veure llurs caricatures a PESSIGOLLES les distingides aspirants a Greta Garbo: Matabosch, Corcoy, i aquella que va amb la Cendra. I les aspirants a Mae West: Pardelles, Cendra, Martínez i Ramis.

☞ El Mussol de *La Banda de l'Empastre* té *gana*.

☞ —Què succeiria a *El Dever* i a *La Tradició*, si s'associessin?  
—Que en cos i ànima se n'anirien al cel.

☞ La Maria Freda de can Jombi es vesteix de núvia i *pose* davant del mirall per a veure l'efecte que farà el dia que es casi. Li desitgem molts anys de salut.

☞ Al noi Llumà li creixen els cabells degut a una recepta que li donarem nosaltres. A qui li interessi pot passar per la nostra Redacció.

☞ La parella més esportiva d'Olot és la Giralt-Prieto. S'entrenen pels 3.000 m. fons.

☞ —Quin és l'animal més xistós?  
—El Mussol.  
—El Mussol és un animal que sempre té *gana*.

X.Y.Z.

RADIO  
PESSIGOLLES

= El deliciós cantant de tangos argentins, senyor Ros, ens deleitarà amb un del seu exquisit repertori:

*Soy patatero, mardita  
sea mi sangre.*

Yo nasí muy patatero  
tropesé con una china  
y al tropesar me escurrí...  
y me di contra una esquina.

Mi caballo se fué  
mi novia se escapó.  
Yo no sé (bis)  
que facha tengo yo.

Patatero, patatero  
cargó más inoportuno  
cuando uno está tranquilo  
se lo roban todo a uno.

= Seguidament, concert pel Jazz-Costa. (Ja costa de sentir).

= —En què s'assembla les *Tres Parcas* de Grècia amb En Ras, Ralita i Prat (Gana), redactors de *La banda de l'Empastre?*

—En què no tenen «cap».

= Atenció. Atenció.

Ferreteria Puig  
és la millor.

= Sí senyor: la millor.

*Contestacions: «Paramunt» i «Paravall»*

= Ventolà petit. Noi, no badis, que et volen prendre la Lola, i a mi em sabria molt de greu.— Un que te la vol prendre.

= Casulà. Encara fas «La Llufa»?.—Un que et vol apallissar.

= Senyor Valero. Ja bull l'olla?

= *De l'estranger.*—Urgent (de Londres). Han estat bombardejades 17 ciutats abissínies.

= Roma (més urgent que el de Londres). És mentida, perquè Abissínia no té 17 ciutats.

*Som i serem de PESSIGOLLES*  
(Música de la *Santa Espina*)

Som i serem de PESSIGOLLES  
tan si plou com si fa sol  
volem que riguin les noies  
i que rabiï En Pujol.

Vàrem nèixer en Primavera  
i tot somreia al seu pas  
rela la nena encisera  
i mossèn Mir per sota el nas.

Riu l'ocell i riu En Manxa  
En Fresques i *La Llufa* no  
quan PESSIGOLLES tot ho planxa  
rabia *El Despertador*.

I garla dintre de la Lliga  
En Candi tot astorat  
d'insults i dicteris amb ràbia  
el poble serà lliurat.

(Aquest himne tancarà totes les nostres emissions de ràdio)

Per figures, una figuera  
per barbes, un bon barbê  
un bon barber: *En Miquel Riera*  
¡qui sinó hauria de sê?

Carrer Primer de Maig, 23. - Olot

Antiga FERRETERIA PUIG

Unics exclusius  
de la cuina fixa **CREMFOC**

Per ús de carbó o llenya amb forn conservador, aigua calenta i termo útil per a calefacció. Per neteja: *Cuina Cremfoc*. Per comoditat: *Cuina Cremfoc*. PER ECONOMIA: *Cuina CREMFOC*

Per informes: **Antiga Ferreteria Puig. - Olot**  
Macià, 7. - Telèfon, 45

**LLIBRERIA MODERNA** OLOT  
Salvador Seguí, 11

*Els millors autors i les millors obres. - Literatura Vanguardista*

*Material escolar, d'escriptori, etc.*

*Es serveix a domicili*